

本契約の原本は英語です。

翻訳された本バージョンは、あくまで利便性のみを目的として作成されています。英語版とこの翻訳版の間の相違または矛盾が生じた場合は、すべての点で英語版を参照し、その解釈によって解決されるものとし、本契約のその時点での適切な英語版を見るには、[www.minitab.com](http://www.minitab.com) にアクセスしてください。

## SPM® Softwareに関するライセンス契約

**重要－注意深くお読みください：**本書は、上記のソフトウェア製品（「本ソフトウェア」）の使用における、個人または1つのライセンスを保有する法人のお客様（「貴方」、「あなた」）とMinitab, LLC（「当社」または「Minitab」）との間の法的合意文書です。

Minitabは、本ライセンス契約（「本契約」）に含まれるすべての条件をあなたが承諾することを前提としてのみ、あなたに本ソフトウェアをライセンスします。貴方がソフトウェアをインストール、コピー、有効化またはその他の使用を行った場合、本契約に定めるすべての条件によって拘束されたことに同意したものとします。本契約に同意しない場合、ソフトウェアをインストール、コピー、有効化または使用しないでください。

本ソフトウェアをインストールおよび／または使用することによって、あなたは、本契約があなたに適用されることに同意します。また、本ソフトウェアが他の人またはライセンスを受けた主体（たとえば、あなたの雇用主）の代わりに取得、インストールおよび／または使用される場合、あなたは、かかる人またはライセンスを受けた主体によって、その代わりに本ライセンス契約の条件を承諾する権限を与えられていることを断言します。

あなたは、本契約に定める適用可能な条件に従い、本ソフトウェアを使用するためにのみライセンスを購入・取得したことになります。あなたは、本ソフトウェアを所有している訳ではありません。あなたは、本ソフトウェアの所有権、財産権または有形の権益を所有、獲得または取得した訳ではありません。あなたは、本ソフトウェアを販売または再販する権利を所有、獲得または取得した訳ではありません。

あなたとMinitabの間で締結された異なる書面のライセンス契約に基づいて本ソフトウェアが供給された場合、本契約の条件は適用されません。

本契約に従って取得したライセンスの種類は、あなたが当社から受け取った購入確認書、受領証および（または）請求書に記載されています。

### A. [保留]

## B. 本ソフトウェアに適用される契約条件

### B.1

あなたが本契約に従って購入したライセンスの種類に基づき、あなたは、本契約に記載する条件、料金の支払い、条項、制限および限定を条件として、本ソフトウェアを使用する以下の非独占的、一身専属的、限定的なライセンスを付与されます。

- i. あなたの購入の翌月の初日から1年間。
  - a. ライセンスは、本ソフトウェアのその時点のユーザー数に対し、その時点のライセンス料金を支払うことで更新でき、
  - b. その時点のライセンス料金をあなたが支払い、当社がそれを受領した場合、または当社が承諾した場合、書面による発注書または書面や電子的手段による更新とその時点のライセンス料金の支払いの意志の確認書を受領した場合にのみ、本ソフトウェアへのアクセスを継続できます。そして
  - c. 本契約に完全に遵守している場合、ライセンス期間中は利用可能であるため、ライセンスには追加料金なしで本ソフトウェアの新しいバージョンが付与されます。

### B.2

本ソフトウェアに関して当社から送付される請求書に記載されたライセンス料に応じて、本ソフトウェアを同時に使用できるユーザーの最大数が決定します。本ソフトウェアを同時に使用できるユーザーの最大数は、当時のライセンス期間に基づいて残存する契約期間に対して追加ユーザー料金を支払うことによって、本ライセンスの契約期間中に増加させることができます。

### B.3

本ソフトウェアは適切な[システム要件](#)に基づきダウンロードしたOS上で使用するよう設計されています。

ライセンスは、一部の仮想環境で使用することができますが、すべての仮想環境がサポートされている訳ではありません。

仮想化環境でライセンスを使用する場合、ライセンシーの自己責任になります。

B.4 本ソフトウェアはデータ探索のためだけに設計されています。

本ソフトウェアの一環として当社の提供するデータマイニングツールは、レポート、グラフ、モデル、表、および仮説や質問の生成を含むその他のアウトプット（「本成果」）を生成します。本成果は、何らかの意思決定のための唯一の決定的な根拠として使用または依拠されることを意図しておらず、そのように使用されるべきではありません。本成果は、その後、あなたは、その他のツールや方法を用いて独自に検証し、裏付けなければなりません。

## B.5

本ソフトウェア独自の性質、機能、能力に起因して、あなたが本ソフトウェアによって生成された成果から潜在的な知的財産権（有効な特許および著作権を含むがこれに限らない）を開発した場合（「取得権利」）、あなたが取得しうる当該取得権利にかかわらず、あなたは以下のことに合意するものとします。

- i. 当社がある人または主体に対して本ソフトウェア（または当社のその他のソフトウェアやデータマイニング機能を有する製品）のライセンスを付与するのを、あなたの取得権利に基づいて妨害するために、訴訟を含む何らかの態様の措置をとったり、それを試みたりしないようにしてください。
- ii. あなたの取得権利に基づき、ライセンス料、ロイヤルティ、その他一切の費用（既存のものであるか、または事後に発生または取得されたものであるかを問わない）に関し、(i)データマイニング機能を有する当社のソフトウェア一切（既存のものであるか、または事後に発生または取得されたものであるかを問わない）を、当社が制作、使用、販売、販売申出、ライセンス付与し、それについて二次創作物を制作し、その他一切の方法で使用することを妨害するために、当社に対し当該費用を課したり、(ii)データマイニング機能を有する当社の本ソフトウェアプログラム一切（既存のものであるか、または事後に発生または取得されたものであるかを問わない）を当社の顧客またはライセンシーが使用することについて、当該顧客またはライセンシーに対し当該費用を課したりしないでください。
- iii. あなたの取得権利（既存のものであるか、または将来生成されるものであるかを問わない）に基づき特許、著作権、その他の知的財産権の申請または請求をするにあたり、本ソフトウェア（その一部を含む）が当該取得権利の構成要素またはプロセスであると主張したり、それに含めたりしないでください。

## C.

### シングルユーザーライセンスとマルチユーザーライセンスの両方に適用される契約条件

#### C.1

本ソフトウェアは、著作権、商標権、ならびにその他のMinitabおよび第三者の知的財産権によって保護されています。ソフトウェアを使用するあなたの権利は本契約で定める限りであり、当社は、本契約で明示的にあなたに付与されていないすべての権利を留保します。本契約のいかなる規定も、米国もしくは国際的な著作権法またはその他の国際法、連邦法もしくは州法に基づく当社の権利を放棄するものではありません。

#### C.2

本契約によって、あなたは、あなたが所有し、賃借し、またはその他の形で管理するコンピューター上でのみ本ソフトウェアを使用することを許可されます。

- i. あなたがライセンスを受けた主体である場合、あなたが直接管理または共同で管理している現在の部門、子会社または関連会社は、国内外を問わず、本ソフトウェアを使用できます。ここでは「管理」の意味を明確化するために以下のとおり定義します。
  - a. あなたの部門、子会社または関連会社の投票権の50%以上、または、現地法によって許容される最大限度以上の直接的または間接的な所有権を保有していること。または、
  - b. 当該部門、子会社または関連会社において本契約の条件を管理および施行するための権利および権限の50%以上の直接的または間接的な所有権を保有していること。
- ii. その時点であなたにITサービスを提供している第三者が所有するコンピュータ上での本ソフトウェアの使用は、許容されます。ただし、あなたが当該第三者が誰であるかを当社に通知するためにあらゆる合理的な努力をすること、およびあなたが当該第三者の本契約順守について責任を負うことに同意することを条件とします。その時点であなたにITサービスを提供していない第三者が所有するコンピュータでソフトウェアを使用することはできません。
- iii. パスワードで保護されたセキュアなポータルを使用することなく、公共のネットワークまたはインターネット経由で本ソフトウェアまたはその機能にアクセスできるようなサーバーに本ソフトウェアをインストールすることは、当社との個別のライセンス契約で許可されている場合を除いて禁止します。
- iv. 第C.2条の条項を除き、当社の書面による事前承諾なしに本ソフトウェアを第三者に提供したり、いかなる形で本ソフトウェアまたはその機能の一部を、第三者に使用させることはできません。

### C.3

Minitabは、Minitabが決定し本ソフトウェアのその時点のバージョンを広範に配布する限り、以後1年間、刊行された当社の[サポートポリシー](#)に従って、追加料金なしで適度なサポートを提供します。これには、ソフトウェアメンテナンスアップデート、および該当する場合、製品アクティベートのサービスが含まれます。

### C.4

記録用およびバックアップの目的においてのみ、本ソフトウェアをコピーすることができます。本ソフトウェアをコピーする場合、次のMinitabの著作権についての通知を含めてください：「©(該当年), Minitab, LLC.無断使用禁止。」コピーするソフトウェアのバージョンに該当する著作権年を記載してください。

### C.5

あなたは、本ソフトウェアの逆アセンブル、逆コンパイルまたはリバースエンジニアリングを行ったり、その他の方法で本ソフトウェアまたは本ソフトウェアの機能もしくは能力を再現しようと試みたりすることは、これらを禁じる制限を適用法が明確に禁止している範囲を除いて、できません。

## C.6

プライバシーポリシー 当社の プライバシーポリシー には、お客様、およびソフトウェアがインストールされているシステムに関する情報を当社がどのように集め、使用するのかが記載されています。

## C.7

本ソフトウェアは、本契約が更新されない限り、当該ライセンス期間終了時に自動的に本ソフトウェアを無効化するように設計されたルーチンを含みます。

## C.8

ダウンロード時に選択したオペレーティングシステムに基づき、ソフトウェアアップデートマネージャーを使用するオプションがあなたに付与されます。あなたのコンピューターやあなたのエンドユーザーのコンピューター上でソフトウェア更新マネージャーを使用しないことで、重要なアップデート、バグ修正や問題やエラーの通知を含む可能性がある情報を提供しないことについて、あなたが完全な法的責任を負い、当社のサポートを放棄することとなることを理解し、これに同意します。あなたがあなたのエンドユーザーに対するこうしたサービスを受け入れない場合、かかる通知を継続して受信できるように、定期的に監視されているコンピューターの少なくとも1つにソフトウェア更新マネージャーをインストールすることをお勧めします。

## C.9

当社は、本ソフトウェアとともに配布される、または本ソフトウェアに含まれる、第三者のソフトウェアについて、すべての適切なライセンスを取得しています。

## C.10

本契約および本ソフトウェアのライセンスは、当社の書面による許可なく他の人または主体に転売し、譲渡し、または他の方法で移転することはできません。

## C.11

あなたは、あなたの本ソフトウェア使用を終了することを選んだ場合、ライセンス料の一部の払い戻しを受ける権利を与えられません。

## C.12

本契約の重大な違反があり、その違反が違反当事者に通知を行ってから30日以内には是正されない場合、あなたと当社のいずれかが本契約およびあなたの本ソフトウェアの使用を解除することができます。そのような解除に伴い、ただちに以下のことを行います：

- i. あなたは、本契約に基づいてライセンスを受けたソフトウェアの使用をただちに停止し、当該ソフトウェアのすべてのコピーを破壊して、Minitabから要求があった場合にはかかる措置に関する書面による証明書を当社に提出することに同意します。

- ii. 当社が違反当事者である場合を除き、あなたは、あなたが購入したライセンスの種類に関係なく、あなたが既に支払ったライセンス料のいかなる部分についても、払い戻しの権利を有しません。

### C.13

当社が利用できる他の救済手段に加えて、当社に直ちに回復不能な損害をもたらす方法で本契約に対する違反がなされた場合には、当社は金銭的損害賠償による法律上の適切な救済手段を有しないために即時差止命令による救済を求めることが許されることが、明確に理解されています。本契約を執行するためにいかなる法的措置がもたらされても、勝訴当事者は、弁護士費用を含む費用および合理的な支出を受け取る権利があります。

### C.14

あなたは、カナダ、EUおよび米国（特に輸出管理規則（EAR））などの経済制裁、輸出規制、輸入規制、禁輸（「制裁」）に関するすべての適用法や規制に従うことに同意します。あなたは、自身が制裁の対象でないこと、制裁の対象となる個人や事業体が所有したり、管理したり、またはそれらに代わり行動する者でないことを表明し、補償します。さらに、あなたは制裁の対象となる個人や事業体に対し、直接的か間接的にかかわらず、本ソフトウェアをダウンロードしたり、輸出したり再輸出したりせず、また制裁により禁止または規制されている最終使用法に対して本ソフトウェアを使用しないことを理解しています。

### C.15

すべてのライセンス料金には、政府または政府機関によって課される、または徴収される、関税、輸入税または税金のいずれも含まれていません。

### C.16

あなたは、あなたによる当社の本ソフトウェアの使用が本契約の条件に従っていることの監査可能な証拠を提供するのに十分な、書面による正確な記録を保持することに同意します。当社、または具体的に指定された当社の代理人は、本契約の期間中およびその後1年間、当社の費用負担であなたの本契約遵守を確認する権利を有します。確認は、合理的な通知を行ったうえで、通常の営業時間中に、かつあなたの業務を不当に妨げない方法で行われます。確認によって当社の本ソフトウェアの無権限使用が明らかになった場合には、あなたは、発覚した使用が認められるのに十分なライセンスを、その時点で有効な当社の価格で、速やかに注文しなければなりません。重大な無権限使用が発見された場合（5%以上のライセンス不足）、あなたは、30日以内に、当社が確認において負担した費用を当社に補償し、必要な追加ライセンスを取得しなければなりません。

当社は、かかる確認を行って当社の本ソフトウェアの重大な無権限使用を発見しなかった場合には、少なくとも1年間、ライセンスを受けた同じ主体について、再度の確認を行いません。当社は、コンプライアンス確認において取得した情報を、当社の権利を実

行するため、および適用される本契約の条件にあなたが従っているかどうかを決定するためにのみ使用します。

**C.17** 本ソフトウェアの政府による使用、複製または開示は、適切な場合、**FAR 52.227-19 (Commercial Computer Software License** (商用コンピューターソフトウェアライセンス))、また該当する場合、その他類似の規則に記載されている規制に従うものとします。製造業者/請負業者/ライセンサー：**Minitab, LLC, Quality Plaza, 1829 Pine Hall Road, State College, Pennsylvania 16801, USA.**

#### **C.18**

本契約は米国ペンシルバニア州法に従って解釈されますが、明確に法の抵触に関する規定の適用を除きます。裁判籍は州裁判所とし、係争物によって適用可能な場合は米国ペンシルバニア州に所在する連邦裁判所とします。国際物品売買契約に関する国連条約は本契約には適用されないものとします。何らかの理由で本契約のいずれかの条項が無効と判断された場合、かかる無効は本契約の残りに影響を与えないものとし、本契約は法が認める最大限の範囲において有効に存続するものとします。

#### **C.19**

個別の書面によるライセンス契約がない限り、本契約は、あなたがソフトウェアの購入のために提出した購入注文書またはあなたが提出したあらゆる契約書に記載されるいかなる追加の条件または矛盾する条件よりも優先されるものとし、**Minitab**またはその子会社の書面による特別な受諾または合意がない限り、かかる追加の条件または矛盾する条件は明確に拒否されます。

#### **C.20**

当社はいつの時点においても、適用法および規制への法的または必須の変更に従うために必要な場合、本契約の条件を変更することができ、それを行う際は事前にあなたに通知するよう適切な努力を行います。その変更に関する当社の通知を受け取った後も本ソフトウェアを使用し続ける場合、本契約の条件の変更を認めたとみなされます。

### **免責**

**Minitab**は、当社の費用により、本契約に基づき承認を受け使用した場合に当社の送付とウェアが第三者の著作権、特許または商標を侵害しているとその第三者に申し立てられた場合、それに対する弁護や解決を行い、その請求からあなたに対して起こる、または当社による解決から起こるあらゆる損害や費用（適切な弁護士費用など）からあなたを補償し、免責するものとします。この場合、あなたは当社がその請求に対する弁護、訴訟また解決の管理を行う準備ができるよう、その請求について直ちに当社に通知し、その請求の調査、弁護、解決について当社に協力します。当社ソフトウェアに許可されていない変更を加えた場合、または、意図されていない方法または許可されていない方法で当社ソフトウェアを使用または組み込みを行った場合に発生した侵害に対する申立ては、当該免責の対象外です。

## 制限付き保証

当社は、当社ソフトウェアに組み込まれている機能が、致命的なプログラムエラーを引き起こすことなく、公開されているドキュメントに記載されているとおり動作することを保証します。ただし、当社は、当社ソフトウェアに組み込まれている機能が、あなたの要件を満たすこと、中断またはエラーが発生することなく動作すること、またはすべての欠陥が修正されることを保証しません。ただし、免責に関する当社の義務、当社の全責任、および、本制限付き保証に違反した場合のあなたの排他的な救済措置として、当社が当社の選択によって、(i) 当社ソフトウェアの合理的な代替物との交換、または (ii)

当社ソフトウェアの過去12か月以内の使用に対してあなたが支払ったライセンス料の払い戻しのいずれかを行う場合は例外とします。こうした制限付き保証は、あなたが本ソフトウェアに許可されていない変更を行った結果、または設計もしくは許可されていない方法で本ソフトウェアを使用または組み込みを行った結果発生した請求には及びません。

## 保証免責

上記に記載された免責および限定保証を除き、本ソフトウェアはいかなる保証もなく「現状通り」提供されます。本契約に含まれる限定保証は、明示的か黙示的かにかかわらず、商品適格性、権限、特定の目的への適合性、非侵害性など、その他すべての保証や法律の代わりとなるものであり、また取引における慣習や使用法、または取引の中で起こるものです。

## 責務の制限

適用法により最大限許容される範囲において、上記の当社の免責義務を除き、一方の当事者は、損害について可能性を指摘されていたとしても、他方の当事者に対して、時間、金銭、データまたは営業権への損害や損失など、本ソフトウェアの使用または使用不能により起こる間接的、結果的、懲罰的または特別で付随的な損失や損害について責務を一切負いません。欧州経済地域のメンバーなど、州や管轄区域によっては、付随的または結果的な損害に対する責務の制限や排除は認められていません。よって、前述の制限や排除事項の一部またはすべてについてはあなたには適用されない場合があります。